

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 11 (1893)  
**Heft:** 174

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonnirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p><b>Versendung</b> regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle parait en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt. — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Déchets d'or et d'argent (Gold- und Silberabfälle). — Rückruf von Banknoten. — Rappel de billets de banque. — Ursprungszeugnisse zu Warensendungen nach Russland. — Certificats d'origine pour les envois de marchandises à destination de la Russie. — Schweizerischer Ausfuhrzoll auf Heu etc. — Droit suisse d'exportation sur le foin, etc. — Russischer Maximaltarif. — Tarif maximum russe. — Post. — Postes. — Banques étrangères. — Télégramme.

*Première assemblée des créanciers:* Samedi, 5 août 1893, à 2 heures du jour, au bureau de l'office, 3, Place St-Laurent, à Lausanne.  
*Délai pour les productions:* 29 août 1893.

**Canton du Valais.** (K.-E. 1234)

*Office des faillites de Sion.*

*Failli: Deveze, Germain-Marie,* cultivateur, à Saviesse.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 25 juillet 1893.  
*Première assemblée des créanciers:* Mardi, 8 août 1893, à 2 heures de l'après-midi, au bureau de l'office, à Sion.  
*Délai pour les productions:* 29 août 1893.

**Canton de Neuchâtel.** (K.-E. 1235)

*Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.*

*Succession répudiée de Dubois, dit Cosandier, Emma,* quand vivant finisseuse de boîtes, à La Chaux-de-Fonds, 26, Rue de l'Envers.  
*Date de l'ouverture de la liquidation:* 14 juillet 1893.  
*Liquidation sommaire:* (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)  
*Délai pour les productions:* 18 août 1893.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 und 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria.**

(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kanton Bern.**

(Ko. 1236)

*Konkursamt Bern-Stadt.*

*Gemeinschuldnerin:* Die Firma **Eichenberger & Cie**, Bücherfabrik, Linier- und Perforieranstalt, in Bern (früher Eichenberger, Lübli & Cie) (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561).  
*Anfechtungsfrist:* Bis 8. August 1893.

**Kanton Luzern.**

(Ko. 1241)

*Konkursamt Willisau.*

*Gemeinschuldner:* **Lisibach, Franz-Xaver**, Negotiant in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561).  
*Anfechtungsfrist:* Bis 8. August 1893.

**Kanton Solothurn.**

(Ko. 1242)

*Konkursamt Balsthal.*

*Gemeinschuldner:* **Boillat, Adolf**, gewesener Wirt zum «Sternen» in Matzendorf, dato unbekannt abwesend (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561).  
*Anfechtungsfrist:* Bis 8. August 1893.

**Kanton Baselland.**

(Ko. 1243)

*Konkursamt Arlesheim.*

*Gemeinschuldner:* **Mislin-Gürtler, Anton**, gew. Weinhändler in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 24 vom 1. Februar 1893, pag. 95).  
*Anfechtungsfrist:* Bis 8. August 1893.

**Cantone del Ticino.**

(Ko. 1244)

*Ufficio dei fallimenti in Bellinzona.*

*Faillito:* **Melchiorri, Cesare**, padre, negoziante in Bellinzona (F. u. s. di c. del 19 aprile 1893, n° 98, pag. 393).  
*Termine per promuovere l'azione d'opposizione:* 8 agosto 1893.

**Canton de Vaud.**

(Ko. 1237)

*Office des faillites de Lausanne.*

*Failli: Baudin, Emile*, ancien cafetier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 mai 1893, n° 119, page 479).  
*Délai pour intenter l'action en opposition:* 8 août 1893.

*Office des faillites d'Orbe.*

(Ko. 1245)

*Failli: Tardy, Jules*, laitier, à Chavornay (F. o. s. du c. du 7 juin 1893, n° 134, page 539).  
*Délai pour intenter l'action en opposition:* 8 août 1893.

*Office des faillites d'Yverdon.*

(Ko. 1238)

*Faillits:*  
1° **Crausaz, Jules-Louis**, négociant, à Yverdon;  
2° **Schiffner, Henri**, boucher, à Yverdon (F. o. s. du c. du 3 juin 1893, n° 131, page 527).  
*Délai pour intenter l'action en opposition:* 8 août 1893.

**Amthlicher Teil. — Partie officielle.**

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kanton Zürich.** (K.-E. 1219<sup>4</sup>)

*Konkursamt Zürich.*

*Gemeinschuldnerin:* Frau **Piguet, Clara**, geb. Geering, Bäckerei an der Kutelgasse Nr. 15 in Zürich I.

*Datum der Konkurseröffnung:* 15. Juli 1893.  
*Erste Gläubigerversammlung:* Samstag, den 5. August 1893, nachmittags 2 Uhr, im Café Schneebeli, am Limmatquai, in Zürich.  
*Eingabefrist:* Bis 26. August 1893.

**Kanton Bern.** (K.-E. 1230)

*Konkursamt Thun.*

*Liquidation über den Nachlass des Hafner, Johann*, gewesener Wirt zur «Krone» in Thun.

*Datum der Liquidationseröffnung:* 15. Juli 1893.  
*Erste Gläubigerversammlung:* Dienstag, den 8. August 1893, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes auf dem Schlossberg zu Thun.  
*Eingabefrist:* Bis 8. August 1893.

Die infolge des amtlichen Güterverzeichnisses bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, haben aber die Beweismittel einzureichen.

**Kanton Luzern.** (K.-E. 1231)

*Konkursamt Luzern.*

*Gemeinschuldner:* **Kleeberger, Ferdinand**, Buchhandlung am Kapellplatz in Luzern.

*Datum der Konkurseröffnung:* 13. Juli 1893.  
*Erste Gläubigerversammlung:* Donnerstag, den 3. August 1893, nachmittags 2 Uhr, auf dem Stadtgerichtshause in Luzern.  
*Eingabefrist:* Bis 29. August 1893.

**Kanton Aargau.** (K.-E. 1232)

*Konkursamt Lenzburg.*

*Liquidation über den Nachlass der Hediger, Elisabeth*, geb. Fischer, Witwe, gew. Krämerin in Lenzburg.

*Datum der Liquidationseröffnung:* 20. Juli 1893.  
*Erste Gläubigerversammlung:* Samstag, den 5. August 1893, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes in Lenzburg.  
*Eingabefrist:* Bis 8. August 1893.

Die infolge des amtlichen Güterverzeichnisses bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, haben aber die Beweismittel einzulegen.

**Canton de Vaud.** (K.-E. 1233)

*Office des faillites de Lausanne.*

*Faillie: Grivel, Thérèse*, née Jungo, femme séparée de biens d'Alphonse, cafetier, Rue du Pont, à Lausanne.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 19 juillet 1893.

**Canton de Neuchâtel.**

(Ko. 1246)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Failli: **Lewié, Maurice**, fabricant d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, 60, Rue Léopold Robert (F. o. s. du c. du 27 mai 1893, n° 125, page 503).  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 8 août 1893.

**Canton de Genève.**

(Ko. 1247)

Office des faillites de Genève.

Faillie: **V<sup>o</sup> Bringold**, épicière, à Genève, Rue Bonivard (F. o. s. du c. du 7 juin 1893, n° 134, page 539).  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 8 août 1893.

Succession répudiée de **Augsburger, Paul**, quand vivait horloger, à Genève, 8, Boulevard de Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 juin 1893, n° 134, page 539; et du 22 juillet 1893, n° 170, page 692).

Délai pour intenter l'action en opposition: 8 août 1893. (Ko. 1248)

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Canton de Berne.**

(A. Ko. 1249)

Office des faillites de Porrentruy.

Failli: **Leschenne, Eugène**, négociant, à Damvant (F. o. s. du c. du 4 mars 1893, n° 52, page 209; du 15 avril 1893, n° 94, page 377; et du 27 mai 1893, n° 125, page 503).

Délai pour intenter l'action en opposition: 8 août 1893.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Canton de Berne.**

(Sch. 1250)

Office des faillites de Courtelary.

Failli: **Degoumois-Calame, Ferdinand**, fabricant d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 23 novembre 1892, n° 245, page 989; du 28 décembre 1892, n° 273, page 1107; et du 25 janvier 1893, n° 19, page 75).

Date de la clôture: 21 juillet 1893.

**Kanton Appenzell Auser-Rhoden.**

(Sch. 1251)

Konkursamt Hinterland in Herisau.

Gemeinschuldner: Nachlass des **Schmid, J. J.**, Schindelfabrikant und Landwirt, Dreilinden, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 79 vom 29. März 1893, pag. 317).

Datum des Schlusses: 28. Juli 1893.

**Canton de Vaud.**

(Sch. 1252)

Office des faillites de Moudon.

Failli: **Germond, Pierre-François**, ex-pintier, à Lovattens (F. o. s. du c. du 21 janvier 1893, n° 16, page 63).

Date de la clôture: 24 juillet 1893.

**Canton de Genève.**

(Sch. 1253)

Office des faillites de Genève.

Faillis:

1° **Poirier, Louis**, négociant, Pont Gevray, à Genève (F. o. s. du c. du 28 décembre 1892, n° 273, page 1107; du 18 février 1893, n° 38, page 153; et du 22 avril 1893, n° 102, page 410).

2° Dame **V<sup>o</sup> Bauquis**, négociante, 14, Rue de l'Entrepôt, à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1892, n° 264, page 1071; et du 28 janvier 1893, n° 22, page 87).

3° **Maulet, Pierre**, boulanger, aux Eaux-Vives-Genève (F. o. s. du c. du 19 novembre 1892, n° 243, page 982; et du 11 janvier 1893, n° 9, page 35).

4° **Spielmann, Jérôme**, boulanger, à Genève, 58, Rue Croix d'Or (F. o. s. du c. du 28 décembre 1892, n° 273, page 1107; du 15 février 1893, n° 36, page 145; et du 22 avril 1893, n° 102, page 410).

Date des clôtures: 24 juillet 1893.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. art. 257.)

**Canton de Berne.**

(St. 1254)

Office des faillites de Moutier.

Failli: **Boillat, Adolphe**, ci-devant aubergiste à l'Etoile, à Matzendorf, actuellement en fuite (F. o. s. du c. du 14 juin 1893, n° 139, page 561).

Lieu, jour et heure des enchères: Lundi, 31 juillet 1893, à 2 heures de l'après-midi, au bureau de l'office, à Moutier.

Désignation des objets mis en vente: Cinq fûts vides, 400 bouteilles vides, la monture d'une cantine de tir, 48 actions de la Société de Consommation de Moutier.

Office des faillites de Porrentruy. (St. 1255)

Failli: **Leschenne, Eugène**, négociant, à Damvant (F. o. s. du c. du 4 mars 1893, n° 52, page 209; du 15 avril 1893, n° 94, page 377; et du 27 mai 1893, n° 125, page 503).

Date du dépôt des conditions de la vente: 21 août 1893.

Lieu, jour et heure des II enchères: Samedi, 2 septembre 1893, dès 10 heures du matin, à l'auberge de La Roche.

Désignation des immeubles mis en vente: Une maison d'habitation avec jardin d'une assise et contenance de 3 ares 87 centiares, sise à Scent, sect. F. n° 25<sup>er</sup>. Mis à prix fr. 300. Aucune offre n'a été faite à la première vente.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. art. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Canton de Genève.**

(N. F. E. 1239)

Office des faillites de Genève.

Débiteurs:

1° **Bernaschina, Jean**, marchand de chaussures, à Genève, 25, Rue du Marché.

Date du jugement accordant le sursis: 24 juillet 1893.

Commissaire au sursis concordataire: M. F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites de Genève.

Délai pour les productions: 18 août 1893.

Assemblée des créanciers: Lundi, 11 septembre 1893, à 9 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1893.

2° **Bouchardy**, négociant en vins, à Plainpalais-Genève, Chemin des Terrassiers. (N. F. E. 1240)

Date du jugement accordant le sursis: 26 juillet 1893.

Commissaire au sursis concordataire: M. F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites de Genève.

Délai pour les productions: 18 août 1893.

Assemblée des créanciers: Lundi, 11 septembre 1893, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1893.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. Art. 308.)

(L. P. art. 308.)

**Canton de Vaud.**

(N. B. 1256)

Office des faillites de Lausanne.

Débiteur: **Pascal, Marc, jeune**, négociant, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 mai 1893, n° 117, page 471; et du 5 juillet 1893, n° 155, page 632).

Date de l'homologation: 10 juillet 1893.

Office des faillites de Moudon.

(N. B. 1257)

Débitrice: **Cavin, Elise**, née Meillard, veuve d'Henri, pintière, à Vucherens (F. o. s. du c. du 8 mars 1893, n° 56, page 225; du 15 avril 1893, n° 94, page 377; et du 19 juillet 1893, n° 167, pages 679 et 680).

Date de l'homologation: 24 juillet 1893.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.****Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.****Kanton Baselland.**

(V. 1258)

Konkursamt Arlesheim.

Gemeinschuldner: **Spichty-Kapp, Eduard**, Baumeister und Gastwirt zum «Rössli» in Mönchenstein. (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. November 1892, pag. 963; Nr. 244 vom 16. November 1892, pag. 971; Nr. 249 vom 30. November 1892, pag. 1006; Nr. 16 vom 21. Januar 1893, pag. 64; Nr. 23 vom 4. Februar 1893, pag. 111, und Nr. 87 vom 8. April 1893, pag. 349.)

Nachdem die Hypothekarmasse durch Verteilungsliste vom 8. Juli 1893 bereinigt worden ist, soll gemäss heutiger Schlussnahme der Konkursverwaltung (v. Art. 266 B.-u. K.-Gesetz) an die unversicherten Gläubiger eine Abschlagsverteilung von 20 % vorgenommen werden und zwar am 2. August 1893 auf dem Bureau des Unterzeichneten, allwo zugleich zur Einsicht der Gläubiger aufgelegt sind:

- Protokoll der Konkursverwaltung, deren Kassabuch und Kollokationspläne;
- die Verzeichnisse der noch ausstehenden anerkannten und bestrittenen Exstanzen, sowie dasjenige der noch gerichtsanhängigen Eingaben;
- die Bücher Spichty's und die Akten der Konkursverwaltung.

Das Präsidium ist angewiesen, über den gegenwärtigen Stand der Liquidation den Kreditoren die nötige Auskunft einstweilen mündlich zu erteilen. Ein schriftlicher Bericht wird später folgen.

Arlesheim, den 22. Juli 1893.

Für die Konkursverwaltung,

Der Präsident:

**N. Feigenwinter**, Fürsprech.

**Canton de Genève.**

(V. 1259)

Office des faillites de Genève.

Failli: **Bondat, Maurice**, négociant, à Carouge, 375, Rue St-Léger (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mars 1893, n° 48, page 193; et du 19 avril 1893, n° 98, page 393).

Les créanciers sont convoqués à l'office des faillites, palais de justice, n° 56, place du Bourg-de-Four, pour le mercredi, 2 août 1893, à 10 heures du matin, pour délibérer sur la vente du commerce du failli.



**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 28. Juli 1893 ist nach nutzlos verstrichener Anmeldefrist der Kassaschein der Ersparnisanstalt des Kaufmännischen Direktoriums in St. Gallen Nr. 48,216, Serie 2206, am 4. August 1868 auf den Namen Elisabethe Tobler geb. Bischer, versicherte Mittel, bei Einlage von Fr. 340 ausgestellt, kraftlos erklärt worden.

St. Gallen, 28. Juli 1893.

(W. 82)

**Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Durch Urteil des Bezirksgerichtes St. Gallen d. d. 25. Juli 1893 wird der unbekannte Inhaber nachbenannten Wertpapiers:

Kassaschein der Creditanstalt in St. Gallen Nr. 5094 de Fr. 2000. — vom 12. Mai 1891 mit Zinscoupons vom 30. Juni 1891 bis 30. Juni 1900, Zinsfuss 3 3/4 %, auf den Namen Franz Josef Schmid, Polizist, Speicher, aufgefordert, denselben innert der Frist von drei Jahren dem Präsidenten genannten Gerichts vorzuweisen, ansonst solches als kraftlos erklärt würde.

St. Gallen, 28. Juli 1893.

(W. 83<sup>a</sup>)

**Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

27 juillet 1893, 8 h. a.  
No 6521.

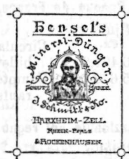
Paul Jeannot, fabricant, (succursale de la maison de Genève),  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans, étuis et emballages de montres.**

28. Juli 1893, 8 Uhr a.  
No 6522.

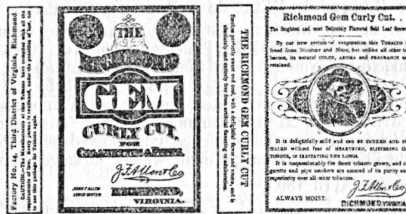
J. Schmitt & Co, Fabrikanten,  
Bubenheim (Deutschland).



**Dünger.**

27. Juli 1893, 4 Uhr p.  
No 6523.

The American Tobacco Company, Fabrikanten,  
New-York (V. St. v. N.-A.).



**Rauch- und Kautabak und Cigaretten.**

27. Juli 1893, 4 Uhr p.  
No 6524.

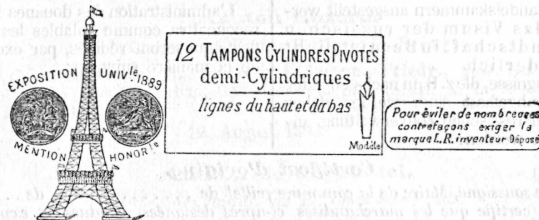
The American Tobacco Company, Fabrikanten,  
New-York (V. St. v. N.-A.).



**Straight Cut Cigarettes.**

28 juillet 1893, 8 h. a.  
No 6525.

Louis Roch, mécanicien,  
Vitry sur Seine (France).



**Tampons-cylindres pour horlogerie.**

28. Juli 1893, 4 Uhr p.  
No 6526.

Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln A-G.,  
Kemptthal (Zürich, Schweiz).



**Fleischextrakt-Kapseln.**

**Tableau**

des opérations d'achat, de fonte et d'essai de déchets d'or et d'argent faites pendant le second trimestre de l'année 1893.

Arrondissements	Adhérents, vendeurs et acheteurs autorisés	Opérations (Bordereaux rentrés)					Déchets achetés (valeur payée)									
		Avril	Mai	Juin	TOTAL	2 <sup>e</sup> trimestre 1892	Avril		Mai		Juin		TOTAL	2 <sup>e</sup> trimestre 1892		
1. Noirmont . . . . .	3	82	56	54	192	181	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.
2. St-Imier . . . . .	8	226	108	120	454	505	18,733	40	14,709	40	9,802	10	43,244	90	42,850	50
3. Tramelan . . . . .	1	173	61	121	355	261	11,725	—	2,150	30	3,318	80	17,194	10	14,612	—
4. Granges . . . . .	2	23	24	19	66	104	3,196	60	2,809	50	1,908	—	7,914	10	4,336	—
5. Bienne . . . . .	10	348	291	293	932	874	64,724	50	58,843	50	38,539	70	162,112	70	118,619	20
6. Schaffhouse . . . . .	2	19	14	11	44	44	2,723	40	5,546	50	8,485	25	16,755	15	13,520	40
7. Neuchâtel . . . . .	9	46	42	63	151	120	2,983	25	2,802	60	4,595	90	10,381	75	6,990	40
8. Fleurier . . . . .	7	60	38	23	121	148	6,174	05	1,810	25	1,879	75	9,864	05	11,269	90
9. Locle . . . . .	13	345	175	204	724	742	76,363	90	20,348	20	23,944	70	120,656	80	116,888	80
10. Chaux-de-Fonds . . . . .	25	1,432	1,005	913	3,350	3,215	259,013	85	117,407	15	100,120	60	476,541	60	390,139	20
11. Genève . . . . .	10	125	128	143	396	410	19,954	90	19,039	50	23,665	10	62,659	50	72,443	30
12. Porrentruy . . . . .	3	141	147	128	416	444	4,380	55	7,809	85	1,410	60	13,601	—	13,714	15
2 <sup>e</sup> trimestre 1893	93	3,020	2,089	2,092	7,201	7,048	473,731	30	255,100	35	220,388	—	949,219	65	806,701	35
2 <sup>e</sup> " 1892	91	3,041	2,033	1,974	7,048	—	382,497	—	217,425	35	206,779	—	806,701	35	—	—
Différence en faveur du 2 <sup>e</sup> trimestre 1893	2	—	56	118	153	—	91,234	30	37,675	—	13,609	—	142,518	30	—	—
" " " 2 <sup>e</sup> " 1892	—	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Berne, le 29 juillet 1893.

Département fédéral des affaires étrangères,  
Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

**Rückruf von Banknoten.**

(Bundesratsbeschluss vom 25. April 1893.)

Die Noten der Caisse d'amortissement de la dette publique in Freiburg B. 25, deren Aktiven und Passiven von der «Banque de l'Etat de Fribourg» in Freiburg übernommen worden sind, werden hiemit zum Rückzug durch die Banque de l'Etat de Fribourg aufgerufen.

Der Termin bis zu welchem der Rückzug durch die «Banque de l'Etat de Fribourg» zu erfolgen hat und mit dessen Ablauf der Gegenwert der bis dahin nicht eingelösten Noten an die Bundeskasse baar abzuliefern ist, wird auf den 31. Dezember 1894 angesetzt. Bis dahin bleibt die Verpflichtung der übrigen Emissionsbanken, die Noten der «Caisse d'amortissement», nach Massgabe von Art. 20 und 21 des Banknotengesetzes, anzunehmen und einzulösen, fortbestehen. Die zurückgerufenen und eingelösten Noten dürfen von der «Banque de l'Etat de Fribourg» nicht wieder ausgegeben werden.

Bern, den 25. April 1893.

(V. 15<sup>1</sup>)

Eidgenössisches Finanzdepartement.

**Rappel de billets de banque.**

(Décision du conseil fédéral du 25 avril 1893.)

Les billets de la Caisse d'amortissement de la dette publique à Fribourg B 25, dont l'actif et le passif ont été repris par la «Banque de l'Etat de Fribourg» sont par la présente publication appelés au retrait par la Banque de l'Etat de Fribourg.

Le terme jusqu'auquel cette dernière remboursera les billets appelés au retrait est fixé au 31 décembre 1894. A l'expiration de ce délai la contre-valeur des billets non présentés au remboursement est à verser en espèces à la caisse d'état fédérale.

L'obligation d'acceptation ou de remboursement des billets de la «Caisse d'amortissement» par les autres banques d'émission dans le sens des art. 20 et 21 de la loi demeure en vigueur jusqu'au au délai fixé pour le retrait soit jusqu'au 31 décembre 1894.

Les billets appelés au retrait et remboursés ne doivent plus être remis en circulation par la «Banque de l'Etat de Fribourg».

Berne, le 25 avril 1893.

Département fédéral des finances.

**Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Ursprungszeugnisse zu Warensendungen nach Russland.**

Verschiedene Anfragen von schweizerischen Firmen, die am Handelsverkehr mit Russland interessiert sind, veranlassen uns, unter Hinweis auf die Publikationen in den Nummern 151, 154, 160 und 173 dieses Blattes, in Bezug auf die Ursprungszeugnisse zu schweizerischen Warensendungen nach Russland Folgendes mitzuteilen: Ein einheitliches Formular für die Ursprungszeugnisse ist von der russischen Zollverwaltung nicht aufgestellt worden.

Die Zeugnisse können von schweizerischen Ortsbehörden, Zollämtern oder Handelskammern ausgestellt werden; das Visum der russischen Gesandtschaft in Bern ist nicht erforderlich.

Zeugnisse, die z. B. in nachstehender Form abgefasst sind, werden daher von der russischen Zollverwaltung anerkannt werden:

**Certificats d'origine pour les envois de marchandises à destination de la Russie.**

En réponse à diverses demandes de renseignements de maisons qui entretiennent des relations commerciales avec la Russie, nous renvoyons au sujet des certificats d'origine aux communications publiées dans les numéros 151, 155 et 160 de la feuille. Nous ajoutons que l'administration des douanes russes n'a pas établi de formulaire uniforme pour ces certificats. Ces derniers peuvent être délivrés par les autorités communales, les bureaux de douanes ou les chambres de commerce; le visa de la légation russe à Berne n'est pas nécessaire.

L'administration des douanes russes reconnaît comme valables les certificats qui seront rédigés, par exemple, de la manière suivante:

**Certificat d'origine.**

Le soussigné, Maire de la commune [ville] de . . . . ., canton de . . . . ., Suisse, certifie que les marchandises ci-après désignées, vendues et expédiées par la maison soussignée . . . . ., à . . . . ., à l'adresse de M. . . . ., à . . . . .

Marque	N <sup>o</sup>	Nombre	Désignation de la marchandise	Poids	
				brut	net

ont été fabriquées en Suisse et sont donc d'origine suisse.  
En foi de quoi, il a signé ce certificat et l'a revêtu du sceau officiel.  
..... le ..... 189 .....

LE VENDEUR (expéditeur): (Sceau) LE MAIRE:

**Zollwesen. — Douanes.**

Schweizerischer Ausfuhrzoll auf Heu etc. Der Bundesrat hat in Anwendung des Artikels 34 des Zollgesetzes vom 27. August 1851 in seiner Sitzung vom 28. Juli folgenden Beschluss gefasst:

«Vom 1. August 1893 an bis auf weiteres wird der Ausfuhrzoll auf Heu, frischen und getrockneten Futterkräutern, Stroh und Häcksel über sämtliche Grenzen gegen das Ausland auf Fr. 50 per Meterzentner festgesetzt.

Das Zolldepartement, in Verbindung mit dem Landwirtschaftsdepartement, wird ermächtigt, in Ausnahmefällen Rückvergütung dieses Zolles zu beschliessen und etwa erforderliche Kontrollmassregeln zu treffen».

Russischer Maximaltarif. In Ergänzung unserer gestrigen Meldung teilen wir mit, dass der russische Maximaltarif vom 1. August (20. Juli a. St.) an sowohl gegenüber Deutschland, als auch gegenüber Oesterreich-Ungarn Anwendung findet.

Droit suisse d'exportation sur le foin, etc. Dans sa séance du 28 juillet, le conseil fédéral, en application de l'article 34 de la loi fédérale sur les péages, du 27 août 1851, a pris l'arrêté suivant:

«A partir du 1<sup>er</sup> août 1893 et jusqu'à nouvel ordre, l'exportation du foin, des fourrages verts et secs, de la paille et de la paille hachée est frappée, sur toute la frontière du territoire suisse, d'un droit de 50 francs par cent kilos.

Le département fédéral des finances et des péages est, conjointement avec celui de l'industrie et de l'agriculture, autorisé à accorder le remboursement de ce droit dans des cas exceptionnels et à prendre les mesures de contrôle qui pourraient être nécessaires».

Tarif maximum russe. Le tarif maximum russe entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> août (20 juillet, ancien style) et sera appliqué dès ce jour aux marchandises de provenance allemande et autrichienne. Comme nos lecteurs le savent, les marchandises d'origine suisse sont soumises au tarif minimum et jouissent, en outre, en vertu de la clause de la nation la plus favorisée, des réductions de droits accordées par la Russie à la France dans la convention commerciale, conclue par ces deux pays, qui est en vigueur depuis le 12 juillet de cette année. Nous avons publié dans les numéros du 5 et du 11 juillet celles de ces réductions qui sont d'une importance particulière pour le commerce suisse.

**Transportwesen. — Transports.**

Post. Infolge sanitärischer Massnahmen ist der Poststückverkehr mit Griechenland bis auf weiteres eingestellt.

Postes. Pour cause de mesures sanitaires, le service des colis postaux avec la Grèce est suspendu jusqu'à nouvel avis.

**Banques étrangères.**

Banque d'Angleterre.			
	20 juillet.	27 juillet.	
Encaisse métal <sup>o</sup> .	19,279,065	19,197,646	Billets émis . . . . . 44,149,530 44,249,615
Réserve de billets	17,439,020	17,419,690	Dépôts publics . . . . . 4,499,233 4,690,075
Effets et avances	25,139,031	24,955,663	Dépôts particuliers 35,037,231 34,866,606
Valeurs publiques	13,707,044	13,507,044	

Banque de France.			
	20 juillet.	27 juillet.	
Encaisse métal.	Fr. 2,990,865,458	Fr. 2,996,491,252	Circulation de billets . . . . . 3,468,907,355 3,438,971,470
Portefeuille	620,433,035	635,632,579	Comptes-courants . . . . . 578,007,565 615,564,650

Banca nazionale nel regno d'Italia.			
	30 giugno.	10 luglio.	
Moneta metallica	L. 252,242,547	L. 252,981,669	Circolazione . . . . . 671,195,648 684,164,473
Portafoglio	363,497,208	360,264,333	Conti correnti a vista . . . . . 77,984,751 71,744,982

**Télégrammes.**

La communication est interrompue avec tous les bureaux du Nicaragua, sans San Juan del Sur, Rivas et Granada.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Dr. Andrea Censi, Fürspreh, Lugano.**  
(32<sup>e</sup>) **Advokatur, Inkasso und Notariat.** (H 257 Lg)  
Amtlich gestellte, hypothekarische Kaution Fr. 5700. — Korrespondenz in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

**Fabrication et spécialités.**

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perfore, presses à dates pour billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de commerce, fers à brûler, clefs de wagons, enseignes en tous genre, plaques pour hydrantes, pour noms des rues et des maisons, plaques pour indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief. Diplôme à Zürich 1883; Médaille à Paris 1889.

**H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure, à Winterthour.**

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 1/2 0/10  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 1/2 0/10

**Laiterie centrifuge.**

A vendre à Lausanne, à de très bonnes conditions, le matériel et l'installation d'une laiterie centrifuge. A vendre en outre 9 chars à pont. Adresser les offres au liquidateur: **Alf. Morier-Genoud**, notaire, Rue Pépinet 1, Lausanne. (H 8886 L)

Genève 9 Place du Molard 9.  
**Union Suisse pour la Sauvegarde des crédits.**  
Directeur: **L. Rambal**  
Association fondée en 1884 sur la base de la mutualité et sous le patronage de la Chambre de Commerce.  
Renseignements commerciaux.  
Recouvrements.

**Marques de fabrique**

et leur enregistrement au Bureau fédéral. Timbres en métal et en caoutchouc. Spécialité: Poignons pour l'horlogerie.



**F. HOMBERG,**  
Graveur-médailleur à Berne.  
Médailles: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1881. Diplôme: Zurich 1883. (3942<sup>2</sup>)